

ThinkPad

Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada

Guía del usuario

ThinkPad

Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada

Guía del usuario

Nota: Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información de los apartados Apéndice C, “Servicio y soporte”, en la página C-1 y Apéndice D, “Declaración de garantía limitada de Lenovo”, en la página D-1.

Primera edición (febrero de 2006)

Este manual es la traducción del original inglés *Super Multi-Burner Ultrabay Enhanced Drive: User's Guide*.

© Copyright Lenovo 2006.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2004.

Reservados todos los derechos.

Contenido

Información de seguridad v

Directrices generales de seguridad vii

Servicio	vii
Cables y adaptadores de alimentación	vii
Cables de extensión y dispositivos relacionados	viii
Enchufes y tomas de alimentación	viii
Baterías	viii
Calor y ventilación del producto	ix
Seguridad de las unidades de CD y DVD	ix

Cómo registrar la opción xi

Capítulo 1. Acerca de la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada 1-1

Descripción del producto	1-1
Descripción del software	1-2
Requisitos de instalación	1-4
Instalación de la unidad	1-4
Localización de los controles de la unidad	1-5

Capítulo 2. Utilización de la Unidad Multigrabadora Plus. 2-1

Antes de comenzar	2-1
Protección de la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada	2-1
Carga del disco	2-2
Expulsión manual de un disco	2-2
Utilización de soportes	2-2
Manipulación y cuidado de un disco	2-2
Utilización de los soportes DVD-RAM de una cara o de dos caras	2-3
Utilización de la unidad con CD y DVD	2-3
Utilización de discos CD-R y CD-RW	2-4
Utilización de discos DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW	2-4
Utilización de DVD-RAM	2-4

Instalación del software	2-6
Visualización de vídeos DVD	2-6
Soporte del sistema operativo	2-6
Configuración del código de región	2-8
Activación del valor DMA	2-9
Utilización del programa Directo a disco (DLA)	2-10
Utilización de Intervideo WinDVD Creator Plus	2-10
Copias e imágenes	2-12

Apéndice A. Especificaciones del producto A-1

Apéndice B. Resolución de problemas B-1

Apéndice C. Servicio y soporte. C-1

Soporte técnico en línea	C-1
Soporte técnico por teléfono	C-1

Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo D-1

1ª parte - Términos generales	D-1
2ª parte - Términos específicos de cada país	D-4
3ª parte - Información sobre la garantía	D-16
Período de garantía	D-16
Tipos de servicio de garantía	D-16
Lista mundial de teléfonos	D-18
Suplemento de garantía para México	D-21

Apéndice E. Avisos E-1

Marcas registradas	E-2
------------------------------	-----

Apéndice F. Avisos de emisiones electrónicas F-1

Declaración de conformidad de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)	F-1
---	-----

Información de seguridad

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este producto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας
(safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este producto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по
технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Directrices generales de seguridad

Tenga en cuenta siempre las precauciones siguientes con el fin de reducir el riesgo de que se produzcan lesiones o daños en la propiedad.

Servicio

No intente prestar servicio técnico a un producto usted mismo a menos que el Centro de soporte al cliente así se lo haya indicado. Utilice sólo un proveedor de servicios aprobado para reparar un producto determinado.

Nota: El cliente puede actualizar o sustituir algunos componentes. Estos componentes reciben el nombre de CRU (Customer Replaceable Units). Lenovo identifica de forma expresa las CRU como tales, y proporciona documentación con instrucciones cuando los clientes pueden reemplazar tales componentes ellos mismos. Deberá seguir detenidamente todas las instrucciones cuando lleve a cabo la tarea de sustitución. Asegúrese siempre de haber apagado la alimentación y de que el producto esté desenchufado de toda fuente de alimentación antes de intentar llevar a cabo la sustitución. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente.

Cables y adaptadores de alimentación

Utilice sólo los cables y adaptadores de alimentación proporcionados por el fabricante del producto.

Nunca enrolle un cable de alimentación alrededor del adaptador de alimentación u otro objeto. Si lo hace puede forzar el cable y provocar desgastes, grietas u ondulaciones. Esto puede suponer un riesgo para la seguridad.

Realice siempre el cableado de los cables de alimentación de forma que no se pisen, provoquen tropiezos ni queden atrapados entre objetos.

Proteja el cable y los adaptadores de alimentación de los líquidos. Por ejemplo, no deje el cable ni los adaptadores de alimentación cerca de fregaderos, bañeras, cuartos de baño o suelos que se limpien con productos líquidos. Los líquidos pueden provocar un cortocircuito, especialmente si el cable está dañado por el mal uso. Los líquidos también causan la corrosión gradual de los terminales del cable de alimentación y de los conectores del adaptador, que con el tiempo pueden presentar sobrecalentamiento.

Conecte siempre los cables de alimentación en el orden correcto y asegúrese de que todos los conectores del cable de alimentación están enchufados completa y firmemente en sus receptáculos.

No utilice ningún adaptador de alimentación que muestre corrosión en las clavijas de entrada de corriente alterna ni que muestre indicios de sobrecalentamiento (por ejemplo, plástico deformado) en la entrada de corriente alterna o en otra parte del adaptador.

No utilice cables de alimentación en los que los contactos eléctricos de cualquiera de los extremos muestren indicios de corrosión o sobrecalentamiento o si el cable de alimentación tiene daños de cualquier tipo.

Cables de extensión y dispositivos relacionados

Asegúrese de que los cables de extensión, los protectores de enchufes, las fuentes de alimentación ininterrumpible y las cintas de alimentación que utilice cumplen los requisitos eléctricos del producto. Nunca sobrecargue estos dispositivos. Si se utilizan cintas de alimentación, la carga no debería superar el nivel de entrada de la cinta de alimentación. Consulte con un electricista para obtener más información sobre cargas de alimentación, requisitos de alimentación y niveles de entrada.

Enchufes y tomas de alimentación

Si un receptáculo (toma de alimentación) que va a utilizar con su equipo parece dañado o corroído, no lo utilice hasta que un electricista cualificado lo haya sustituido.

No doble ni modifique el enchufe. Si se daña el enchufe, póngase en contacto con el fabricante para que se lo sustituyan.

Algunos productos vienen equipados con un enchufe triple. Este enchufe sólo es válido en una toma eléctrica con toma a tierra. Se trata de un dispositivo de seguridad. No inhabilite este dispositivo de seguridad intentando insertarlo en una toma de alimentación sin toma a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma de alimentación, póngase en contacto con un electricista para que le suministre un adaptador aprobado para la toma de alimentación o para que sustituya la toma de alimentación por una que acepte este dispositivo de seguridad. No sobrecargue nunca una toma eléctrica. La carga total del sistema no debería superar el 80 por ciento del nivel del circuito derivado. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación y niveles de circuitos derivados.

Asegúrese de que la toma de alimentación que utiliza esté bien cableada, sea de fácil acceso y esté cerca del equipo. No alargue los cables de alimentación en su totalidad para no forzarlos.

Conecte y desconecte el equipo de la toma de alimentación con mucho cuidado

Baterías

Todos los sistemas personales fabricados por Lenovo contienen una batería celular de botón no recargable que proporciona alimentación al reloj del sistema. Además, muchos productos móviles, como por ejemplo los PC portátiles ThinkPad, utilizan un paquete de batería recargable para proporcionar alimentación al sistema cuando éste se encuentra en modalidad portátil. La compatibilidad de las baterías que suministra Lenovo para que se utilicen con sus productos ha sido comprobada y estas baterías sólo pueden cambiarse por componentes aprobados por Lenovo.

No intente nunca abrir o reparar una batería. No comprima, perfore ni incinere baterías ni cortocircuite los contactos metálicos. No tenga la batería expuesta al agua o demás líquidos. Recargue solamente el paquete de la batería siguiendo estrictamente las instrucciones que se incluyen en la documentación del producto.

Un mal uso o un uso abusivo de la batería puede hacer que ésta se sobrecaliente y que el paquete de la batería o la batería celular de botón “emita” gases o llamas. Si la batería está dañada, o si advierte que la batería se ha descargado o que ha aumentado la presencia de materiales extraños en los conductores de la batería, deje de utilizarla y solicite al fabricante de la batería que se la cambie.

Las baterías se pueden degradar cuando no se utilizan durante periodos de tiempo largos. Para algunas baterías recargables (en particular las baterías de iones de litio), si no se utilizan, permaneciendo en un estado de descarga, esta acción podría aumentar el riesgo de que se produzca un cortocircuito de la batería, lo cual podría reducir el tiempo de duración de la batería y también podría suponer un riesgo en cuanto a la seguridad. No deje que las baterías de iones de litio recargables se descarguen por completo ni guarde este tipo de baterías en un estado de descarga.

Calor y ventilación del producto

Los equipos informáticos generan calor cuando se encienden y cuando se cargan las baterías. Los PC portátiles pueden generar una cantidad significativa de calor debido a su tamaño reducido. Siga siempre estas precauciones básicas:

- No deje reposar la base del equipo sobre su regazo ni deje que esté en contacto con ninguna parte del cuerpo durante un período largo mientras el equipo esté en funcionamiento o la batería se esté cargando. El equipo genera calor durante el funcionamiento normal. Un contacto prolongado con el cuerpo puede provocar molestias o posibles quemaduras en la piel.
- No utilice el equipo ni cargue la batería cerca de materiales inflamables ni en entornos en los que podría producirse una explosión.
- Junto con el producto se proporcionan ranuras para ventilación, ventiladores o disipadores de calor para un funcionamiento seguro, cómodo y fiable. Estos dispositivos pueden bloquearse inadvertidamente al dejar el producto sobre una cama, sofá, alfombra o cualquier otra superficie flexible. No bloquee, tape o inhabilite nunca estos dispositivos.

Seguridad de las unidades de CD y DVD

Las unidades de CD y DVD hacen girar discos a gran velocidad. Si se rasga un CD o DVD, o si se estropea de alguna otra forma, podría ocurrir que el disco se rompiera o se hiciera añicos mientras se está utilizando la unidad de CD. Para evitar posibles daños debido a situaciones de este tipo y reducir el riesgo de dañar el sistema, haga lo siguiente:

- Guarde siempre los discos de CD/DVD en sus cajas originales
- Tenga siempre los discos de CD/DVD alejados de la luz del sol directa y de fuentes directas de calor
- Extraiga los discos de CD/DVD de la máquina cuando no los utilice
- No doble ni flexione los discos de CD/DVD ni los fuerce al introducirlos en el equipo ni en sus cajas
- Compruebe si hay grietas en los discos de CD/DVD antes de utilizarlos. No utilice discos con grietas o deteriorados

Cómo registrar la opción

Gracias por adquirir este producto de Lenovo. Tómese unos minutos para registrar su producto y facilitarnos información que ayudará a Lenovo a servirle mejor en el futuro. Esta información es valiosa para desarrollar productos y servicios que sean importantes para usted, así como para desarrollar métodos mejores de comunicación con usted. Registre su opción en el sitio Web de Lenovo en la dirección:

www.lenovo.com/register

Lenovo le enviará información y actualizaciones de su producto registrado a menos que indique en el cuestionario del sitio Web que no desea recibir más información.

Capítulo 1. Acerca de la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada

Este manual proporciona información sobre cómo registrar, instalar y utilizar la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada para ThinkPad® y está disponible en el *Súper CD de software y guía del usuario* en los idiomas siguientes:

- Portugués (Brasil)
- Checo
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Italiano
- Japonés
- Chino simplificado
- Eslovaco
- Español
- Chino tradicional
- Turco

Los apéndices de esta publicación contienen información sobre garantías y avisos legales.

Descripción del producto

La Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada para ThinkPad es compatible con las especificaciones de la Multigrabadora de DVD (DVD Forum), y puede grabar y leer soportes DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R (650 nm como norma general). La unidad también puede grabar en soportes DVD+R, DVD+RW, CD-R, CD-RW y CD-RW de alta velocidad y velocidad ultra rápida. La prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio se utiliza para garantizar la grabación fiable en soportes DVD-R, DVD+R y CD-R. La Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada puede leer muchos otros formatos, entre los que se encuentran el vídeo DVD, el CD de vídeo, los CD de arquitectura ampliada(XA), de varias sesiones y los CD de fotos Kodak. La Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada está diseñada para instalarla en la bahía de la unidad Ultrabay mejorada.

Tipo de soporte	Velocidad de grabación
CD-R	24X Máx.
CD-RW	4X
CD-RW de alta velocidad	10X
CD-RW de alta velocidad	16X
DVD-R	8X Máx.
DVD-R DL	4X Máx.
DVD+R	8X Máx.
DVD+R DL	4X Máx.
DVD-RW	4X Máx.
DVD+RW	4X Máx.
DVD-RAM	5X Máx.

Además de esta publicación, el paquete de la opción incluye lo siguiente:

- Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada
- Maletín de transporte
- *Súper CD de software y guía del usuario*
- *Quick Reference Guide*

Póngase en contacto con el establecimiento de compra si le faltara algún elemento o si estuviera estropeado. No olvide conservar el comprobante de compra. Puede que el servicio de garantía se lo solicite para prestarle ayuda. Consulte el Apéndice D, "Declaración de garantía limitada de Lenovo", en la página D-1 si desea obtener información de soporte técnico.

Descripción del software

El *Súper CD de software y guía del usuario* de la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada para ThinkPad contiene el siguiente software con los requisitos que se indican a continuación:

- **Centro multimedia para Think Offerings**

El Centro multimedia para Think Offerings es un software de grabación de discos que le permite crear sus propios discos de música o de datos a partir de archivos del sistema o de otros soportes de disco tales como los CD o DVD. Los discos de música creados con el Centro multimedia se reproducirán en cualquier reproductor de CD, ya sea en casa, en el coche o en el CD-ROM del sistema. El Centro multimedia también facilita la tarea de crear discos de datos que se puedan leer en cualquier lector de discos CD o DVD apropiado.

Nota: Algunos reproductores de DVD no pueden leer el soporte CD-R. Consulte la documentación que se adjunta con la unidad si desea información acerca de los soportes aceptados. El Centro multimedia para Think Offerings le guía, paso a paso, por el proceso de grabación mediante asistentes simples y una interfaz intuitiva.

Si utiliza el Centro multimedia para Think Offerings podrá crear:

- Copias exactas de discos existentes: La función Exact Copy genera un duplicado del disco maestro, transfiriendo el diseño del disco original a su soporte CD-R, CD-RW o DVD.
- Imágenes de sus discos, que podrá grabar posteriormente en otro soporte.
- Discos de datos archivados en la unidad de disco duro: La función Make a Data Disc se utiliza para almacenar datos electrónicos, como por ejemplo los archivos y las aplicaciones que residen en la unidad de disco duro del sistema. Al contrario que los discos de música, los discos de datos almacenan archivos que sólo se pueden leer con un sistema informático y no se pueden reproducir en el equipo estéreo de casa o del coche, aunque haya archivos de sonido en el disco.

Para iniciar el Centro multimedia para Think Offerings, efectúe el procedimiento siguiente:

1. Pulse **Inicio**.
2. Pulse **Programas**.
3. Pulse **Centro multimedia para Think Offerings**.
4. Pulse **Inicio del Centro multimedia** para abrir la ventana principal del software de grabación.

- **Directo a disco (DLA)**

Este software le permite grabar directamente en soportes CD-RW, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R y DVD+R utilizando la letra de la unidad como si estuviese grabando en un disquete. DLA puede dar formato a todos los tipos de formatos de disco. Con DLA, puede arrastrar y soltar archivos, crear directorios nuevos o guardar archivos desde cualquier aplicación directamente en la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada. Se puede acceder a la opción de directo a disco desde Mi PC o desde el Centro multimedia.

- **Lector UDF**

Este software permite leer soportes de DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, y CD-RW formateados con DLA en sistemas con unidades read-only.

- **WinDVD**

Este software le permite reproducir vídeos en DVD en el sistema informático o reproducir archivos de vídeo desde la unidad de disco duro.

- **WinDVD Creator**

Este software le permite grabar archivos vídeo en soportes DVD-RW, DVD+RW, DVD-R o DVD+R que se pueden reproducir en la mayoría de los reproductores DVD autónomos. También puede utilizar este software para editar y modificar sus propias creaciones en vídeo antes de grabarlas.

Si tiene instalado en su sistema un dispositivo de captura analógico o IEEE 1394, puede utilizar este software para grabar datos de vídeo procedentes de una cámara.

La tabla siguiente muestra los requisitos del sistema para utilizar WinDVD Creator con el fin de capturar vídeo, editar películas y crear DVDs.

Parte del sistema	Mínimo	Óptimo
Procesador	Intel Celeron a 800 MHz	Intel Pentium III a 600 MHz El soporte para Direct DVD precisa de P4 1,6 GHz o más para el requisito de tiempo real
RAM	64 MB	128 MB
Sistema operativo	Windows 2000 o Windows XP	Windows 2000 o Windows XP
Sonido	Tarjeta de sonido compatible con Windows que dé soporte a la reproducción en 48 KHz	Tarjeta de sonido compatible con Windows que dé soporte a la reproducción en 48 KHz (se recomienda PCI)
Vídeo	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows (se recomienda soporte de recubrimiento)
Unidad de disco duro	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB para la instalación • 620 MB para cada hora de vídeo MPEG-1 de calidad VCD • 2 GB para cada hora de vídeo MPEG-2 de calidad DVD 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB para la instalación • 620 MB para cada hora de vídeo MPEG-1 de calidad VCD • 2 GB para cada hora de vídeo MPEG-2 de calidad DVD

Parte del sistema	Mínimo	Óptimo
Otras		Se precisa una grabadora de CD o DVD para crear VCD y DVD. También se necesita el hardware adecuado para importar datos de vídeo de fuentes externas, como por ejemplo, cámaras DV y videocámaras

Nota: WinDVD Creator puede importar y exportar contenido en DivX si tiene preinstalado el código DivX. DivX es una marca registrada de DivXNetworks, Inc.

Nota: Lenovo ofrece soporte limitado para sistemas con los sistemas operativos de sobremesa Microsoft® Windows® 95, Microsoft Windows 98, Windows Server 2000, Windows Server 2003 o Microsoft Windows Millennium Edition (Me).

Requisitos de instalación

Para instalar la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada, el sistema ThinkPad debe cumplir los requisitos siguientes:

- Un sistema ThinkPad con una bahía de unidad Ultrabay mejorada o ThinkPad Dock o Dock II
- Un adaptador de unidad mejorada para Ultrabay 2000
- El sistema operativo Microsoft® Windows® XP o Microsoft Windows 2000 Professional

Notas:

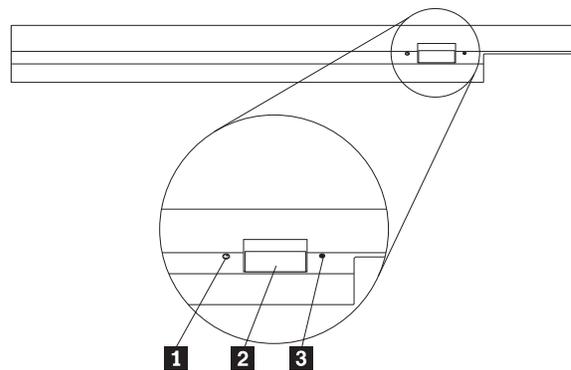
1. Lenovo ofrece soporte limitado para sistemas con los sistemas operativos de sobremesa Microsoft Windows 95, Microsoft Windows 98, o Microsoft Windows Millennium Edition (Me).
2. El sistema ThinkPad A21e no da soporte a la reproducción de DVD bajo Windows NT.

Instalación de la unidad

El sistema ThinkPad incluye un sistema de ayuda, Access ThinkPad, que proporciona instrucciones específicas para la instalación de la unidad en el sistema. Para instalar correctamente la unidad multigrabadora en la bahía de la unidad Ultrabay mejorada, siga las instrucciones suministradas por el sistema de ayuda Access ThinkPad.

Localización de los controles de la unidad

En el diagrama siguiente se muestra la ubicación de los controles en la parte frontal de la unidad:



1 Indicador de alimentación: Este indicador está visible cuando se utiliza la unidad.

2 Botón de expulsión: Pulse este botón para extraer un DVD o CD.

3 Orificio de expulsión manual: Utilice este pestillo de liberación en casos de emergencia para extraer un DVD o CD cuando el botón de expulsión no funciona. Si desea obtener más información sobre cómo extraer manualmente un DVD o CD, consulte el apartado "Expulsión manual de un disco" en la página 2-2.

Capítulo 2. Utilización de la Unidad Multigrabadora Plus

Esta sección proporciona información acerca de cómo manipular, cargar y tratar con cuidado los DVD y CD, así como la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada para ThinkPad®.

Antes de comenzar

Para obtener unos resultados óptimos, revise las siguientes directrices antes de utilizar la unidad:

- No mueva el sistema ThinkPad mientras formatee o grabe un disco, ya que podrían producirse errores de datos. Asimismo, minimice la utilización del teclado mientras formatee o grabe en un disco, ya que también pueden producirse errores de datos.
- Mantenga el sistema ThinkPad en una superficie plana cuando grabe en un disco.
- Asegúrese de que el sistema ThinkPad esté enchufado en una toma de alimentación CA cuando vaya a utilizar la unidad. El disco podría dañarse si se agotara la batería mientras se estuviera grabando un disco.
- Desactive los protectores de pantalla. La utilización de un protector de pantalla podría interrumpir el proceso de formato y grabación.
- No ponga el sistema ThinkPad en modalidad de hibernación o suspensión mientras grabe en un disco.

Nota: Los resultados de lectura y grabación de la unidad dependen de la calidad y de las características del soporte DVD o CD que se utilice.

Protección de la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada

Para proteger la unidad durante el funcionamiento, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Retire el disco de la unidad sin mover la unidad.
- No inserte objetos extraños en la unidad.
- No apile objetos encima de la unidad.
- No extraiga la cubierta de la unidad ni intente arreglar la unidad.
- No utilice la unidad bajo ninguna de las siguientes condiciones:
 - Alta temperatura, alta humedad o luz solar directa
 - Vibración excesiva, choques bruscos o superficies inclinadas
 - Polvo excesivo

Carga del disco

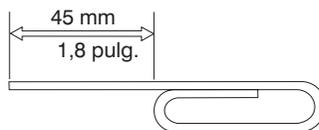


1. Pulse el botón **Expulsar**. La bandeja sale de la unidad.
2. Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba sobre la bandeja.
3. Cierre la bandeja empujándola suavemente hasta que quede encajada.

Atención: No emplee la fuerza ni inserte objetos extraños para abrir la bandeja. Si la bandeja no se abre cuando pulsa el botón de expulsión, consulte el apartado “Expulsión manual de un disco” para obtener más información.

Expulsión manual de un disco

Si pulsa el botón **Expulsar** y la bandeja no se abre, apague el sistema y extienda un clip de papeles para formar una herramienta tal como muestra la ilustración. El extremo que se ha alargado debe tener al menos 45 mm (1,8 pulgadas) de longitud. Inserte este extremo en el orificio de extracción manual que se encuentra en la parte frontal de la unidad. Empuje el clip hasta que se abra la bandeja. Con cuidado, tire de la bandeja hasta que pueda extraer el disco.



Utilización de soportes

La Súper Multigrabadora puede utilizar un gran número de tipos de soporte distinto. No todos los soportes se utilizan del mismo modo. El apartado siguiente describe lo que se puede hacer con distintos tipos de soportes.

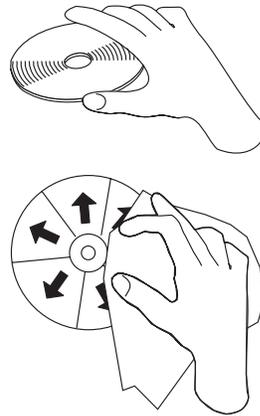
Manipulación y cuidado de un disco

Manipula y limpie los discos con cuidado, para que sigan siendo legibles. Preste especial atención con los soportes regrabables como los discos CD-RW, DVD+RW y DVD-RW.

- Guarde siempre los discos en sus fundas originales.
- Guarde siempre los discos alejados de la luz del sol directa.
- Guarde siempre los discos alejados de fuentes de calor directas.

- Extraiga los discos del sistema cuando no los utilice.
- Compruebe que los discos no tengan grietas ANTES de cada uso.
IMPORTANTE: No utilice discos que tengan grietas.
- No fuerce los discos al insertarlos en el sistema o en el embalaje.
- No doble ni flexione los discos.
- No utilice limpiadores comerciales para limpiar los discos.
- No escriba en la superficie de los discos.
- Manipule los discos por los bordes o por el orificio central.
- No toque la superficie de los discos.
- Para eliminar el polvo o las huellas, limpie los discos del centro hacia el borde con un paño suave y sin pelusa.

Atención: La limpieza de un disco con un movimiento circular puede producir pérdida de datos.



Utilización de los soportes DVD-RAM de una cara o de dos caras

Los soportes DVD-RAM están disponibles en versiones de una cara o de dos caras.

Las versiones de 2,6 GB y 4,7 GB son de una sola cara. Las versiones de 9,4 GB son de dos caras. Para acceder a los datos en ambas caras del soporte, deberá extraer el soporte de la unidad, darle la vuelta y volverlo a colocar en la unidad.

Utilización de la unidad con CD y DVD

Efectúe el siguiente procedimiento para leer un disco de datos:

1. Encienda el sistema.
2. Pulse el botón **Abrir/Cerrar** que se encuentra en la parte inferior de la unidad.
3. Coloque un disco o cartucho en la bandeja con la etiqueta mirando hacia arriba.
4. Cierre la bandeja pulsando el botón **Abrir/Cerrar** o empujando suavemente la bandeja de carga de discos.

Atención: No emplee la fuerza ni inserte objetos extraños para abrir la bandeja de carga.

5. Espere a que se apague la luz que indica que la unidad está ocupada y, a continuación, efectúe una doble pulsación sobre el icono **Mi PC**.
6. Efectúe una doble pulsación sobre el icono **CD-ROM** o **DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW**.

Utilización de discos CD-R y CD-RW

La Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada puede grabar tanto discos CD-R como CD-RW. Los discos CD-R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar en unidades de CD-ROM y reproductores de CD estándar.

Puede utilizar discos CD-R para grabar pistas de audio, almacenar datos, archivar archivos y copiar archivos de otro CD.

Los discos de CD-RW se pueden borrar y volver a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades de CD-ROM y DVD-ROM. También se pueden utilizar discos CD-RW para realizar copias de seguridad, almacenar y actualizar archivos o copiar archivos de otro CD.

Nota:

1. Los discos CD-R se pueden reproducir en reproductores de CD de audio. Los discos CD-RW no pueden reproducirse en la mayoría de los reproductores de CD de audio.
2. El software que se incluye en esta unidad **no** permite utilizar las capacidades de grabación en CD de la unidad con sistemas operativos DOS, Windows 3.x o OS/2®.

Si desea obtener más información sobre cómo utilizar el software, consulte la información de ayuda del centro Multimedia para Think Offerings y de DLA que encontrará en el *Súper CD de software y guía del usuario*.

Utilización de discos DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW

La Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada puede grabar discos DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW.

Los discos DVD-R y DVD+R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar con unidades de DVD-ROM y con reproductores de DVD estándar.

Puede utilizar los discos DVD-R y DVD+R para guardar datos, archivos y copiar archivos de otro DVD.

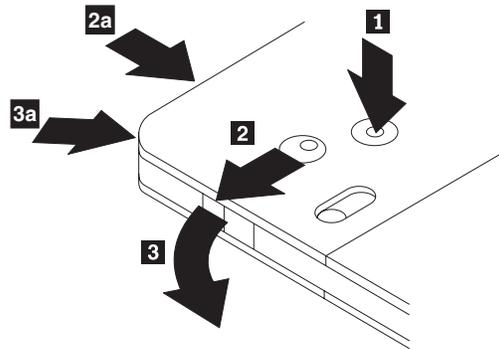
Los discos DVD-RW y DVD+RW se pueden borrar y volver a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades de DVD-ROM más recientes compatibles con DVD-RW.

Puede utilizar los discos DVD-RW y DVD+RW para realizar una copia de seguridad, almacenar y actualizar archivos o para copiar archivos de otro DVD.

Utilización de DVD-RAM

El soporte DVD-RAM está disponible en versiones de una cara o de dos caras, en formato de cartucho o de disco sencillo.

Extracción del disco del cartucho



El soporte DVD-RAM está disponible en formato de cartucho o de disco sencillo. Para utilizar el soporte de cartucho en la Multigrabadora, primero deberá extraer el disco del cartucho.

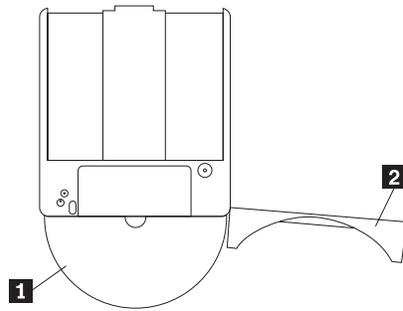
1. Utilizando la punta de un bolígrafo de bolita, empuje y rompa la pestaña de bloqueo **1**.
2. Para extraer el disco, utilice un bolígrafo de bolita para empujar sobre el cierre de bloqueo de la tapa **2** y sacar la tapa del cartucho **3**.

Cuando la tapa del cartucho esté abierta, podrá extraer el cartucho.

Nota: El bloqueo de la tapa del cartucho y la pestaña de la tapa del cartucho se hallan en la parte lateral de algunos cartuchos, tal como se muestran en las flechas **2a** y **3a** anteriores.

Atención: No toque el área de grabación del disco cuando manipule un soporte sin protección.

Devolución del disco al cartucho



1. Para volver a colocar el disco en el cartucho, alinee el lado de la etiqueta del disco **1** con el lado de la etiqueta del cartucho DVD-RAM.
2. Inserte el disco y cierre la tapa del cartucho **2**. Cuando oiga un clic se habrá cerrado la tapa.

Instalación del software

Para instalar aplicaciones de software, vaya al apartado "Software" del Súper CD de software y guía del usuario. Se pueden instalar hasta cuatro aplicaciones para utilizarlas en la multigrabadora: Centro multimedia para Think Offerings, WinDVD y WinDVD Creator. La utilidad Arrastrar y soltar (DLA) se instala automáticamente como parte del centro multimedia.

Existe un elemento de menú separado para instalar el lector UDF que sirve para utilizar en otros sistemas los discos DLA creados por la multigrabadora. No instale el lector UDF en el PC con la multigrabadora.

WinDVD y WinDVD Creator requieren la versión DirectX 8.1 o superior. La aplicación DirectX se incluye en Windows XP y Windows 2000, de modo que no es necesario instalarla en esos sistemas operativos. Existe una opción de menú para instalar la aplicación DirectX de forma separada, si utiliza un sistema operativo más antiguo.

Visualización de vídeos DVD

La mayoría de sistemas permiten utilizar la multigrabadora para ver películas en DVD. Para utilizar la función de reproducir vídeo DVD, debe configurar el sistema tal como se indica, después de instalar la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada en la bahía de la unidad Ultrabay mejorada:

1. Actualice los componentes de su sistema operativo.
2. Habilite el valor DMA.
3. Establezca el código de región.
4. Visualice la película con WinDVD.

Soporte del sistema operativo

Los requisitos previos para que funcione WinDVD son IDE DMA, Internet Explorer 5 y DirectX 8.1. Estos componentes no están presentes en todos los sistemas operativos de Microsoft. Este apartado enumera los pasos necesarios para actualizar los distintos sistemas operativos que permiten reproducir DVD.

- Windows Server 2003, Windows Server 2000 y Windows 95: Se debe instalar el último Service Pack, Internet Explorer 5 y DirectX.

- Windows 98, Windows 98 Second Edition y Windows ME: Se debe instalar DirectX.
- Windows 95 OSR2: Se debe instalar Internet Explorer y DirectX.
- Windows 2000: Se debe instalar el Service Pack 2 o posterior y DirectX.
- Windows NT: Se debe instalar el Service Pack 6 junto con Internet Explorer 5, Direct X y un controlador IDE DMA de otro proveedor. Esta configuración no está soportada porque Microsoft no proporciona ninguna versión oficial de DirectX para Windows NT.

Nota: Puede comprobar la versión de Windows 95 que utiliza realizando los siguientes pasos:

1. Pulse **Inicio**, mueva el cursor hasta **Configuración** y, a continuación, pulse **Panel de control**.
2. Efectúe una doble pulsación en **Sistema**. Lea los números situados bajo "System." v4.00.950B significa que su versión es Windows 95 OSR2.0 o OSR2.1 v4.00950C significa que su versión es Windows 95 OSR2.

Configuración del código de región

Antes de ver un vídeo DVD comercial, debe establecer el código de región de DVD para el contenido DVD.

Tras instalar la Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada y el software WinDVD, podrá ver una película en DVD. No obstante, primero deberá establecer el código de región de DVD en función del contenido del DVD.

El código de región se almacena en el firmware de la multigrabadora y debe coincidir con el código de región del disco para que se pueda reproducir. El mundo se encuentra dividido en seis regiones y en cada región se puede visualizar sólo el contenido específico. Por ejemplo, el contenido de la región 1 sólo se puede visualizar en EE.UU. y en Canadá. Puede verificar el código de región del contenido buscando el símbolo del código de región que se encuentra en la parte posterior del envoltorio.

Tabla 2-1.

Código de región	Región
1	EE.UU., Canadá
2	Europa, Oriente Medio, Sudáfrica, Japón
3	Sudeste asiático, Taiwán, Corea
4	Latinoamérica, Australia, Nueva Zelanda
5	Antigua Unión Soviética, África del norte, India
6	República Popular China

Inicie WinDVD insertando el DVD en la unidad. Si el disco es de una sola región, el código se establece automáticamente y se puede visualizar la película. Si el disco tiene varias regiones, aparecerá un mensaje que solicitará configurar la región. Éste es el valor inicial.

Una vez establecido el código de región, si inserta un DVD con un código de región distinto, se le solicitará que lo cambie. Puede cambiar el código de región respecto al valor inicial cuatro veces. Para cambiar la región, después de realizar la configuración inicial deberá colocar en la unidad un disco de una sola región con la nueva región en la unidad.

Tras haber cambiado cuatro veces el código de región respecto al valor inicial, quedará fijo y no se podrá volver a cambiar. A partir de entonces, sólo podrá reproducir contenido en DVD que pertenezca a esa región.

Para visualizar el estado del código de región, pulse el botón **WinDVD Properties** en la interfaz de usuario de WinDVD. La pestaña **General** contiene esta información. Para cambiar el código de región, realice lo siguiente:

1. Encienda el sistema e inicie el sistema operativo.
2. Pulse **Inicio**.
3. Seleccione **Programas**.
4. Pulse **Intervideo WinDVD**.
5. Pulse el icono **Properties** para abrir la ventana **Properties**.
6. Pulse la pestaña **General Properties**.
7. Inserte un DVD de una sola región que corresponda a la región nueva.
8. Seleccione el código de región correcto para su país.

9. Pulse **Aceptar**.

Nota: 1. El sistema se ha configurado para proporcionar la mejor calidad posible en las reproducciones de sonido y vídeo con los recursos de los sistemas disponibles. Puede modificar los valores por omisión cambiando el valor de la resolución de vídeo en el Panel de control. Algunos sistemas no disponen de recursos suficientes para proporcionar una reproducción de vídeo y audio de buena calidad en todas las configuraciones de resolución. Si detecta un rendimiento de reproducción bajo, ajuste la resolución a un valor inferior.

2. Las corrientes de audio o vídeo se decodifican mediante software. Los subsistemas de audio y vídeo deben ser plenamente funcionales y estar habilitados.

Activación del valor DMA

En este apartado se explica cómo activar el valor DMA con Windows 2000 y Windows XP.

Para Windows 2000

1. Pulse **Inicio**, mueva el cursor hasta **Configuración** y pulse **Panel de control**.
2. Efectúe una doble pulsación sobre **Sistema**.
3. Pulse la pestaña **Hardware**.
4. Pulse el botón **Administrador de dispositivos**.
5. Pulse **Controlador ATA/ATAPI IDE** para desplegar el menú.
6. Efectúe una doble pulsación sobre **IDE secundario**. (Efectúe una doble pulsación sobre **IDE primario** si utiliza el sistema ThinkPad A21e.)
7. Seleccione **DMA si está disponible** como modalidad de transferencia.
8. Pulse **Aceptar**.
9. Pulse **Cerrar** para cerrar la ventana Propiedades del sistema. Se visualiza un mensaje en el que se informa de que los valores del sistema han cambiado.
10. Pulse **Aceptar** para reiniciar el sistema.

Para Windows XP

1. Pulse **Inicio**, mueva el cursor hasta **Mi PC** y púselo.
2. Pulse **Ver información del sistema** en Tareas del sistema.
3. Pulse la pestaña **Hardware**.
4. Pulse el botón **Administrador de dispositivos**.
5. Pulse **Controlador ATA/ATAPI IDE** para desplegar el menú.
6. Efectúe una doble pulsación sobre **IDE secundario**. (Efectúe una doble pulsación sobre **IDE primario** si utiliza el sistema ThinkPad A21e.)
7. Pulse la pestaña **Configuración avanzada**.
8. Seleccione **DMA si está disponible** como modalidad de Transferencia.
9. Pulse **Aceptar**.
10. Pulse **Cerrar** para cerrar la ventana Propiedades del sistema.

Utilización del programa Directo a disco (DLA)

El programa DLA (Drive Letter Access) se suministra para poder grabar datos en soportes CD-R, CD-RW, DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R. Los soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, CD-RW, DVD-R, DVD+R y CD-R se pueden grabar varias veces (se puede añadir datos en los soportes DVD-R y CD-R hasta que los discos estén llenos).

Para formatear y grabar en los soportes DVD-R, DVD+R, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW o CD-RW:

1. Inserte un disco en la unidad.
2. Efectúe una doble pulsación sobre **Mi PC**. Pulse con el botón derecho en la **letra de la unidad** de la Multigrabadora.
3. Pulse **Formatear**. El tiempo de formateo variará en función del proceso de formateo que utilice (Rápido o Completo).
4. Tras finalizar el formateo, podrá arrastrar y soltar archivos al icono de la unidad de la Multigrabadora o podrá mover archivos al Explorador de Windows.

Para que el soporte CD-R sea compatible con otros sistemas:

1. Efectúe una doble pulsación sobre **Mi PC**. Pulse con el botón derecho la **letra de la unidad** de la Multigrabadora.
2. Pulse **Hacer compatible**.

Para utilizar soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW o CD-RW formateados en UDF en otros sistemas, en el *Súper CD de software y guía del usuario* se incluye un lector de UDF. Para utilizar el lector de UDF, siga este procedimiento:

1. Inserte el *Súper CD de software y guía del usuario* en la unidad de CD o DVD del sistema con el que desee utilizar los discos formateados en UDF.
2. Pulse **Inicio**.
3. Pulse **Ejecutar**.
4. Escriba **e:\UDF\idioma**, donde *e* corresponde a la letra de la unidad de CD o DVD e idioma corresponde a su idioma.
5. Pulse **Aceptar**.
6. Efectúe una doble pulsación sobre el archivo **SETUP.EXE** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Nota: El lector de UDF sólo es necesario en sistemas que no tienen instalado ningún otro programa DLA para CD-RW, DVD+RW o DVD-RW.

Utilización de Intervideo WinDVD Creator Plus

Con Intervideo WinDVD Creator Plus, puede capturar, editar y grabar archivos de vídeo y sonido. También puede utilizar Intervideo WinDVD Creator Plus para crear y grabar vídeos en DVD utilizando sus propios archivos de vídeo y sonido. Intervideo WinDVD Creator Plus funciona con soportes DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW y DVD-RAM. Si desea obtener información más detallada acerca de las funciones de Intervideo WinDVD Creator Plus, consulte la guía del usuario de WinDVD Creator Plus que encontrará en el *Súper CD de software y guía del usuario*.

Las principales áreas funcionales de la ventana principal de WinDVD Creator Plus son "Capture", "Edit", "Author" y "Make Movie". A partir de estas funciones,

puede importar y editar sus propios archivos de vídeo y sonido, y guardarlos seguidamente en cualquier formato soportado. Los formatos soportados incluyen MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV y AVI. Cuando tenga preparados los archivos de vídeo y de sonido, mediante las opciones "Capture" y "Edit", podrá añadir un menú personalizado utilizando la función "Author". Puede importar sus propias imágenes fijas para utilizarlas como fondos de menú o seleccionar una de las imágenes de muestra. Una vez lista la película, proceda con la opción "Make Movie" desde donde podrá seleccionar los estándares para formato y el vídeo de salida que ha utilizado para elaborar la película. Grabe la película en el disco o guárdela en el disco duro para hacerlo más adelante. Si utiliza WinDVD Creator Plus para crear una imagen de DVD en el disco duro, podrá seleccionar "Load Image to Burn" en el menú Project.

WinDVD Creator Plus también ofrece la posibilidad de grabar imágenes de vídeo directamente a soportes DVD grabables utilizando la opción "Disk Manager." Esta opción no utiliza espacio adicional del disco duro. Con la opción Disk Manager, puede capturar archivos de vídeo nuevos o utilizar archivos de vídeo que ya dispone y, a continuación, finalizar la película creando un menú personalizado. La película se puede crear en los formatos de vídeo +VR o -VR. Mediante la opción Disk Manager, podrá editar la película siempre que lo desee, añadiendo o suprimiendo segmentos de vídeo o cambiando el menú personalizado.

Copias e imágenes

Puede utilizar el Centro multimedia para ThinkCenter Offerings para realizar copias y guardar imágenes en CD y DVD. También puede crear discos CD y DVD a partir de las imágenes que haya guardado previamente en su disco duro. El Centro multimedia sólo puede guardar imágenes en formatos ISO y GI. Los formatos ISO sólo se pueden utilizar para los CD de datos. Los formatos de disco restantes requieren imágenes GI.

Las imágenes de DVD pueden tener hasta 9 GB y las imágenes de CD, hasta 730 MB. Asegúrese de que dispone de espacio de disco duro suficiente antes de proceder.

Para realizar una imagen de CD o DVD:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Guardar imagen** en el disco duro.
4. Dé un nombre al archivo de la imagen. El sistema crea un nombre aleatorio por usted.
5. Inserte el disco que va a copiar.
6. Pulse el botón **Grabar**.

Nota: Los discos CD Direct-to-disc (DLA) no se pueden copiar como archivos de imagen.

Nota: No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.

Para grabar la imagen previamente guardada:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Guardar imagen** en el CD o DVD.
4. Vaya hasta la imagen que desea grabar.
5. Inserte un disco en blanco o regrabable.
6. Pulse el botón **Grabar**.

Para copiar un disco:

1. Inicie el Centro multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Copiar un disco**.
4. Inserte el disco que va a copiar.
5. Pulse el botón **Grabar**.

Nota: No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.

Nota: Copiar o crear imágenes de discos sin permiso del propietario del copyright puede tener repercusiones legales. Si desea obtener información acerca de la ley de copyright, póngase en contacto con su asesor legal.

Apéndice A. Especificaciones del producto

Este apéndice incluye la siguiente información:

- Especificaciones físicas
- Requisitos de alimentación
- Requisitos ambientales
- Velocidades de lectura
- Velocidades de grabación

Especificaciones físicas

Las especificaciones físicas¹ de la unidad se indican en la tabla siguiente.

Especificaciones físicas	
Altura	12,7 mm (0,5 pulgadas)
Anchura	128 mm (5 pulgadas)
Longitud	129 mm (5,09 pulgadas)
Peso	200 g (0.44 lb.)

1. Los datos de descripción del producto representan los objetivos del diseño de Lenovo y se suministran con fines comparativos; los resultados reales pueden variar según diversos factores. Los datos de este producto no constituyen ninguna garantía. Los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Requisitos de alimentación

La tabla siguiente muestra las especificaciones de alimentación según el nivel de voltaje de la unidad. Las especificaciones de alimentación se han medido en el conector de alimentación de la unidad y son valores nominales.

Especificaciones de alimentación	Voltaje	Promedio	Máximo
Con un voltaje de	5 V de CC	1100 mA	1800 mA

Requisitos ambientales

Especificación	En funcionamiento	Sin funcionar
Temperatura (sin condensación)	De +5° C a +50° C (de +41° F a +122° F)	De -20° C a +60° C (de -4° F a +140° F)
Humedad relativa (sin condensación)	Del 10 % al 80 %	Del 5 % al 90 %

Velocidades de lectura

Soporte	Velocidad de lectura
CD-ROM	24X Máx.
CD-DA (DAE)	20X Máx.
CD-R	24X Máx.
CD-RW	24X Máx.
DVD-ROM (de una capa)	8X Máx.
DVD-ROM (de doble capa)	6X Máx.
DVD-R (4,7 GB)	8X Máx.
DVD-R DL	4X Máx.
DVD+R	8X Máx.
DVD+R DL	4X Máx.
DVD-RW (4,7 GB)	6X Máx.
DVD+RW	6X Máx.
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5X Máx.

Velocidades de grabación

Tipo de soporte	Velocidad de grabación
CD-R	24X Máx.
CD-RW	4X Alta velocidad
CD-RW	10X Velocidad ultra rápida
CD-RW	16X
DVD-R	8X Máx.
DVD-R DL	4X Máx.
DVD+R	8X Máx.
DVD+R DL	4X Máx.
DVD-RW	4-6X Máx.
DVD+RW	4-8X Máx.
DVD-RAM	5X Máx.

Apéndice B. Resolución de problemas

Los problemas del sistema pueden ser debidos al hardware, software, o a algún error del usuario. La información que se incluye en este apartado puede ser útil para ayudarle a solucionar los problemas o para recopilar información útil que puede facilitar a un técnico. También es posible que tenga que consultar las publicaciones de su equipo, sistema informático o adaptador de sonido.

Revise la lista siguiente para ver si hay alguna descripción de un problema que pueda corresponder con su situación.

No se puede crear un disco de múltiples sesiones.

Asegúrese de que haya espacio suficiente en el disco para otra sesión. La grabación de una sesión requiere espacio de entrada y de salida (alrededor de 15 MB) además de los datos que se graban.

No se puede grabar correctamente en un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW o DVD-RAM.

Efectúe las acciones siguientes:

1. Verifique que el proceso no se vea interrumpido por ningún protector de pantalla, programa antivirus, programa de Internet o correo electrónico, ni por ningún otro tipo de software. Desactive las funciones que puedan interrumpir la operación de grabación.
2. Verifique que el disco duro esté desfragmentado.
3. Consulte al fabricante o proveedor del disco duro si una unidad de disco duro antigua está realizando un recalibrado térmico durante una operación de grabación.
4. Sustituya el disco si está en mal estado o rayado.
5. Desactive la función de notificación automática de inserción de Windows en las unidades de CD-ROM y CD-RW.

No se puede ejecutar un disco de CD o DVD.

Realice las siguientes acciones después de comprobar que la unidad no se encuentra en el proceso de grabación de un disco:

1. Expulse el disco mediante el software.
2. Utilice el botón de expulsión.
3. Apague el sistema. Espere 45 segundos y vuelva a encender el sistema e intente volver a utilizar el botón de expulsión.
4. Si los métodos no funcionan, utilice el orificio de expulsión manual, siguiendo las instrucciones del apartado "Expulsión manual de un disco" en la página 2-2.

No se puede leer de un disco CD o DVD tras haber grabado en él correctamente.

Efectúe las acciones siguientes:

1. Si se puede leer el disco CD o DVD en otro reproductor de CD o DVD, o si puede ver sesiones anteriores, puede que la información de directorios esté dañada en el volumen haciéndolo ilegible. Si necesita ideas sobre cómo resolver el problema, consulte la documentación que se suministra con el software.
2. Puede que haya dañado el disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW o DVD-RAM. Intente utilizar un disco nuevo u otra marca de disco CD o DVD.
3. Si puede leer un disco CD-RW, DVD-RW, DVD+RW o DVD-RAM que se encuentre en la unidad de grabación, pero no en otra unidad MR, asegúrese de que el programa UDF Reader esté instalado en el sistema.
4. Evite grabar a la velocidad más lenta de 1X a menos que su sistema lo requiera.

Apéndice C. Servicio y soporte

La información siguiente describe el soporte técnico que está disponible para este producto, durante el período de garantía o mientras dure el producto. Consulte su Declaración de garantía limitada de Lenovo para obtener una explicación detallada de los términos de garantía de Lenovo.

Soporte técnico en línea

A lo largo de la vida del producto, los usuarios podrán disponer de soporte técnico en línea a través del sitio Web de soporte de Lenovo
<http://www.lenovo.com/think/support>.

Durante el período de garantía, está disponible un servicio de asistencia para sustituciones o cambios de componentes defectuosos. Además, si su opción está instalada en un sistema Lenovo, es posible que tenga licencia para que se efectúen reparaciones en el lugar en el que se encuentre. El representante de soporte técnico puede ayudarle a determinar la mejor alternativa.

Soporte técnico por teléfono

El soporte en el proceso de instalación y configuración a través del Centro de soporte al cliente se retirará o se pondrá a disposición de los clientes mediante el pago de una tasa, según Lenovo crea conveniente, 90 días después de que la opción se haya retirado del mercado. Por una tarifa nominal encontrará otras ofertas de soporte, incluida la asistencia para la instalación paso a paso.

Para que el representante de soporte técnico pueda prestarse ayuda, tenga disponible la máxima cantidad de información posible:

- Nombre de la opción
- Número de la opción
- Comprobante de compra
- Fabricante del sistema, modelo, número de serie y manual
- El texto exacto de los mensajes de error (si los hubiera)
- Una descripción del problema
- Información de configuración del hardware y del software para el sistema

Si es posible, sitúese junto al sistema. El representante de soporte técnico podría pedirle que reprodujera el problema durante la llamada.

Para obtener una lista con los números de teléfono de asistencia y soporte técnico, consulte la "Lista mundial de teléfonos" en la página D-18. Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/think/support> y pulse en **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte). Si el número de su región o país no se incluye en la lista, póngase en contacto con su distribuidor o con el representante de marketing de Lenovo.

Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo

LSOLW-00 05/2005

1ª parte - Términos generales

Esta Declaración de garantía limitada incluye la 1ª parte - Términos generales, la 2ª parte - Términos específicos de cada país y la 3ª parte - Información sobre la garantía. Los términos de la 2ª parte sustituyen o modifican los de la 1ª parte. Las garantías proporcionadas por Lenovo Group Limited o por una de sus subsidiarias (en adelante "Lenovo") en esta Declaración de garantía limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para su reventa. El término "Máquina" significa un sistema Lenovo, sus opciones, características, conversiones, actualizaciones o productos periféricos, o cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye ningún programa de software, tanto si se ha cargado previamente en la Máquina como si se ha instalado posteriormente o de otra forma. Nada de lo contenido en esta Declaración de Garantía Limitada afectará a los derechos estatuarios de los consumidores que no puedan ser cancelados o limitados por contrato.

Cobertura de la garantía

Lenovo garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple con las Especificaciones Oficiales Publicadas por Lenovo ("Especificaciones") que están disponibles a petición del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la fecha de instalación original y se especifica en la 3ª parte - Información sobre la garantía. La fecha que aparece en la factura o recibo de venta es la fecha de instalación a menos que Lenovo o el distribuidor del Cliente le informen de lo contrario. A menos que Lenovo especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo se aplican en el país o región en los que se adquiera la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS SON GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD DETERMINADA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE INCUMBA. EN ESE CASO, TALES GARANTÍAS ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DESPUÉS DEL MENCIONADO PERÍODO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO LE INCUMBA.

Conceptos no cubiertos por esta garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- ningún programa de software, ni los cargados previamente en la Máquina o proporcionados con ésta, ni los instalados posteriormente;
- las anomalías provocadas por el uso indebido, accidente, modificación, entorno físico u operativo inapropiado o mantenimiento inapropiado por parte del Cliente;
- las anomalías causadas por un producto del cual Lenovo no es responsable; y

- los productos que no son de Lenovo, incluidos aquellos que Lenovo podría obtener y suministrar con una Máquina de Lenovo, o que estén integrados en ésta, si el Cliente lo solicitara.

La garantía queda anulada por la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o sus componentes.

Lenovo no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o sin errores de una Máquina.

Todo soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina bajo garantía, como la asistencia sobre preguntas relativas al uso de la Máquina y las referentes a la configuración e instalación de ésta, se ofrecerá **SIN GARANTÍAS DE NINGUNA CLASE**.

Cómo obtener Servicio de garantía

Lenovo, IBM, el proveedor del Cliente (si está autorizado a ofrecer un servicio de garantía) o un proveedor autorizado de servicio de garantía pueden proporcionar servicio de garantía. Se hace referencia a cada uno de ellos como un "Proveedor de servicio".

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía, el Cliente deberá ponerse en contacto con un proveedor de servicio. Si el Cliente no registra la Máquina con Lenovo, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de la autorización del Cliente para acceder al servicio de garantía.

Acciones de Lenovo para resolver problemas

Cuando el Cliente se ponga en contacto con un proveedor de servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifiquemos. Un técnico puede hacer un diagnóstico inicial del problema a través del teléfono o electrónicamente, mediante el acceso a un sitio Web de soporte.

El tipo de servicio de garantía aplicable a la Máquina del Cliente está especificado en la 3ª parte - Información sobre la garantía.

El Cliente es el responsable de descargar e instalar las actualizaciones de software designadas del sitio Web de soporte o de otro soporte electrónico, y siguiendo las instrucciones que proporcione su proveedor de servicio. Las actualizaciones de software pueden incluir código de sistema básico de entrada/salida (denominado "BIOS"), programas de utilidad, controladores de dispositivo y otras actualizaciones de software.

Si el problema se puede resolver con una Unidad reemplazable por el cliente ("CRU") (p. ej., teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro), el proveedor de servicio del Cliente le enviará la CRU para que la instale.

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se pudiese solucionar a través del teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de las actualizaciones de software, o con una CRU, el Suministrador de servicio puede, a su discreción, 1) repararla para que funcione según lo garantizado, o 2) sustituirla por otra que fuera, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si el Suministrador de servicio no puede llevar a cabo estas acciones, el Cliente podrá devolver la Máquina a su lugar de compra, y se le reembolsará el dinero.

Como parte del servicio de garantía, el proveedor de servicio del Cliente también puede instalar los cambios de ingeniería seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

Cambio de una Máquina o de uno de sus componentes

Cuando el servicio de garantía implique el cambio de una Máquina o de uno de sus componentes, el elemento sustituido por el proveedor de servicio del Cliente pasará a ser propiedad de Lenovo y el recambio pasará a ser del Cliente. Se asume que todos los elementos retirados son los originales y que no se han modificado. Es posible que el recambio no sea nuevo, pero funcionará correctamente y será, como mínimo, funcionalmente equivalente al elemento sustituido. Un bien que sustituye a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

Responsabilidades adicionales del Cliente

Antes de que el proveedor de servicio del Cliente cambie una Máquina o uno de sus componentes, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, los componentes, las opciones, las modificaciones y las conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El Cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan el cambio;
2. obtener la autorización del propietario para que el proveedor de servicio del Cliente preste servicio a una Máquina que el Cliente no posee; y
3. cuando corresponda, antes de que se proporcione el servicio:
 - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por el proveedor de servicio del Cliente;
 - b. realizar copias de seguridad o asegurar todos los programas, datos y recursos contenidos en la Máquina; y
 - c. proporcionar al proveedor de servicio del Cliente acceso suficiente, libre y seguro a los recursos para permitir a Lenovo cumplir con sus obligaciones.
4. (a) asegurarse de que se suprime de la Máquina (en la medida de lo técnicamente posible) toda la información acerca de individuos identificados o identificables (Datos personales), (b) permitir al proveedor de servicio del Cliente o a un proveedor procesar en nombre del Cliente los Datos Personales restantes tal como el proveedor de servicio del Cliente considere oportuno para cumplir con sus obligaciones establecidas en esta Declaración de garantía limitada (que puede incluir el envío de la Máquina para el proceso a otras ubicaciones de servicio en otras partes del mundo) y (c) asegurarse de que estos procesos cumplen las leyes aplicables a estos Datos Personales.

Limitación de responsabilidad

Lenovo será responsable de las pérdidas o los daños sufridos en la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión del proveedor de servicio del Cliente o 2) en tránsito en aquellos casos en que Lenovo sea responsable de los gastos de transporte.

Ni Lenovo ni el proveedor de servicio del Cliente son responsables de la información confidencial, patentada o personal contenida en una Máquina que el Cliente devuelva por cualquier razón. El Cliente debe retirar de la Máquina toda la información de este tipo antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un incumplimiento de Lenovo u otra responsabilidad legal, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo. En estos casos, e independientemente de las razones por las que el Cliente esté legitimado para reclamar a Lenovo por los daños

ocasionados (incluidos incumplimiento esencial, negligencia, declaración falsa u otra reclamación contractual o por agravio), con excepción de cualquier responsabilidad que no pudiera ser excluida o limitada de acuerdo con la legislación aplicable, Lenovo será responsable únicamente de

1. lesiones corporales (incluida la muerte), daños a bienes inmuebles y daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable; y
2. importe de cualquier otro daño directo real, hasta la cantidad pagada por la Máquina objeto de la reclamación.

Este límite se aplica también a los proveedores de Lenovo, a los distribuidores y al proveedor de servicio del Cliente. Es el máximo por el cual Lenovo, sus proveedores, distribuidores y el proveedor de servicio del Cliente son responsables colectivamente.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) RECLAMACIONES POR DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE (EXCEPTO SI SE REFIEREN A LOS QUE APARECEN BAJO EL PRIMER ELEMENTO DE LA LISTA ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS FORTUITOS, ESPECIALES O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O DERIVADOS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE AL CLIENTE.

Jurisdicción aplicable

El Cliente y Lenovo consienten la aplicación de las leyes del país en el que ha adquirido la Máquina para regular, interpretar y hacer cumplir los derechos, responsabilidades y obligaciones del Cliente y de Lenovo resultantes de, o relacionadas de algún modo con, los términos de esta Declaración de garantía limitada, sin conceder validez a los principios de conflictos de derecho.

ESTAS GARANTÍAS OTORGAN AL CLIENTE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos nuestros derechos, deberes y obligaciones están sujetos a los tribunales del país en el que ha adquirido la Máquina.

2ª parte - Términos específicos de cada país

AMÉRICA CENTRAL Y DEL SUR

ARGENTINA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

BOLIVIA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales de la ciudad de La Paz.

BRASIL

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el tribunal de Río de Janeiro, RJ.

CHILE

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales civiles de justicia de Santiago.

COLOMBIA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de la República de Colombia.

ECUADOR

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de Quito.

MÉXICO

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Federales de la Ciudad de México, Distrito Federal.

PARAGUAY

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales de la ciudad de Asunción.

PERÚ

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces y los tribunales del Distrito Judicial de Lima, Cercado.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade al final de esta sección:*

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada ("dolo") o por una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de Lenovo.

URUGUAY

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente mediante la jurisdicción del tribunal de la ciudad de Montevideo.

VENEZUELA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*
Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales del área metropolitana de la ciudad de Caracas.

AMÉRICA DEL NORTE

Cómo obtener Servicio de garantía: *La información siguiente se añade a esta Sección:*
Para obtener el servicio de garantía de IBM en Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye al punto 1 de esta Sección:*

1. Indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes en la provincia de Ontario.

ESTADOS UNIDOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado de Nueva York.

ASIA - ZONA DEL PACÍFICO

AUSTRALIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente se añade a esta sección:*
Las garantías especificadas en esta Sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar y sólo están limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta Sección:*
En los casos en que Lenovo incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar, la responsabilidad de Lenovo se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o al suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía está relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título saneado, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiere para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no se aplicará ninguna de las limitaciones especificadas en este párrafo.

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado o Territorio.

CAMBOYA Y LAOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS

Arbitraje: *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*
Todas las disputas resultantes de, o relacionadas con, la presente Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Singapur, de conformidad con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje

Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

HONG KONG R.A.E. DE CHINA Y MACAO R.A.E. DE CHINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes de Hong Kong (Región Administrativa Especial de China).

INDIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los puntos 1 y 2 de esta Sección:*

1. responsabilidad por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y los bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y
2. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada, o de acuerdo con ellos, la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

Arbitraje: *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*

Todas las disputas resultantes de la presente Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Bangalore (India) de conformidad con las leyes de la India que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Colegio de Abogados de la India actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN

Jurisdicción aplicable: *La frase siguiente se añade a esta Sección:*

Todas las dudas relativas a esta Declaración de garantía limitada se resolverán, en principio, entre nosotros y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

MALASIA

Limitación de responsabilidad: La palabra "*ESPECIAL*" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.

NUEVA ZELANDA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) u otra legislación que no se pueda excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione Lenovo, si el Cliente los necesita para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (RPC)

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

FILIPINAS

Limitación de responsabilidad: *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por la información siguiente:*

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EXONERANTES), MORALES, FORTUITOS O INDIRECTOS POR CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O

Arbitraje: Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento

Todas las disputas resultantes de esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Ciudad Manila (Filipinas) de conformidad con las leyes de Filipinas que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Centro de Solución de Disputas de Filipinas actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de responsabilidad: *Las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.*

EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:

Los términos de esta Declaración de garantía limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de Lenovo o de un distribuidor de Lenovo.

Cómo obtener Servicio de garantía:

*Añada el siguiente párrafo en **Europa Occidental** (Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estado del Vaticano, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, San Marino, Suecia, Suiza y todos los países que se añadan posteriormente a la Unión Europea, desde la fecha de adhesión):*

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental debe ser válida y de aplicación en todos los países de Europa Occidental, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, según la definición anterior, puede obtener el servicio de garantía para esta Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina Personal Computer en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguistán, Moldavia, Polonia, República Checa, República Eslovaca, República Federal de Yugoslavia, Rumanía, Rusia o Ucrania puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un Suministrador de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente adquiere una Máquina en un país de Oriente Medio o de África, puede obtener servicio de garantía para esa Máquina por parte de un proveedor de servicio que exista en el país de compra, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en ese país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia máxima de 50 kilómetros de un proveedor de servicio. El Cliente es el responsable de los gastos de transporte de las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un proveedor de servicio.

Jurisdicción aplicable:

La frase "leyes del país donde se adquirió la Máquina" se sustituye por:

1) "las leyes de Austria" en **Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán;** 2) "las leyes de Francia" en **Argelia, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti;** 3) "las leyes de Finlandia" en **Estonia, Letonia y Lituania;** 4) "las leyes de Inglaterra" en **Angola, Arabia Saudí, Bahréin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Vanuatu, Wallis y Futuna, , Yemen, Yibuti, Zambia y Zimbabue;** y 5) "las leyes de Sudáfrica" en **Lesotho, Namibia, Suazilandia y Sudáfrica.**

Jurisdicción: Se añaden las siguientes excepciones a esta sección:

1) En **Austria** la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del Tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) en **Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su ejecución, incluidos los procedimientos sumariales, se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**, en todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, sólo tendrán competencia la ley, y los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada o de la ubicación comercial; 4) en **Argelia, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Francia, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti**, todas las disputas resultantes de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluidos los procedimientos sumariales, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París; 5) en **Rusia**, todas las disputas que surjan o estén relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación o la anulación del cumplimiento de esta Declaración de garantía limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) en **Lesotho, Namibia, Sudáfrica y Suazilandia**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada a la jurisdicción del Tribunal Supremo de Johannesburgo; 7) en **Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de garantía limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante, el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**,

c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal**, y e) Madrid para **España**; y 9) en el **Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

Arbitraje: *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*

En **Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se resolverán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal de Viena (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para ambas partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Lenovo podrá, no obstante, establecer autos en un tribunal competente del país de instalación.

En **Estonia, Letonia y Lituania** todas las disputas que surjan en relación con esta Declaración de garantía limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebrará en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

UNIÓN EUROPEA (UE)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA UE:

La garantía para Máquinas adquiridas en los países de la Unión Europea es válida y aplicable en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Cómo obtener Servicio de garantía: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la 3ª parte - Información sobre la garantía.

Puede ponerse en contacto con IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Escocia PA16 0AH

CONSUMIDORES

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se verán afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de garantía limitada.

AUSTRIA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de esta*

sección en su totalidad:

Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier daño o pérdida que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente los daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado los daños.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:

AUSTRIA

Las disposiciones de esta Declaración de garantía limitada sustituyen a todas las garantías estatutarias aplicables.

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye a la primera frase del*

primer párrafo de esta sección:

La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:

El periodo de limitación para los clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario. En el caso de que el Suministrador de servicio no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de Lenovo para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Durante el período de garantía, Lenovo reembolsará al Cliente los gastos de transporte para la entrega de la Máquina averiada a Lenovo.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

La frase siguiente se añade al final del punto 2:

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

EGIPTO

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye al punto 2 en esta sección:*

en lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de Lenovo estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

La aplicabilidad de los suministradores, distribuidores y proveedores de servicio permanece sin cambios.

FRANCIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye a la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de Lenovo, Lenovo sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

ALEMANIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:*

La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que el Suministrador de servicio no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la

reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de Lenovo para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Durante el período de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la Máquina defectuosa a Lenovo o a IBM correrán a cargo de Lenovo.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

La frase siguiente se añade al final del punto 2:

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

HUNGRÍA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un acto criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de garantía limitada.

IRLANDA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Omisiones, que juntas dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como una sola Omisión generada en la fecha en que surgió por última vez esa misma Omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable** Lenovo aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, el 125% de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Puntos de los que Lenovo no es responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

ESLOVAQUIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO Y SUAZILANDIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Toda la responsabilidad de Lenovo para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de Lenovo, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación a Lenovo.

REINO UNIDO

Limitación de responsabilidad: *La siguiente información sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Omisiones, que juntas dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que estos se produzcan, se tratarán como una sola Omisión generada en la fecha en que surgió por última vez esa misma Omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de:
 - a. muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo; y
 - b. cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods

- and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.
2. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
 3. La total responsabilidad de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto si se indica lo contrario en los anteriores puntos 1 y 2, el 125 % del precio total de compra o los cargos por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Estos límites también se aplican a los suministradores, distribuidores y proveedores de servicio de Lenovo. Indican el máximo por el que Lenovo, así como estos suministradores, distribuidores y proveedores de servicio, son responsables de forma colectiva.

Puntos de los que Lenovo no es responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

3ª parte - Información sobre la garantía

En esta 3ª parte se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona Lenovo.

Período de garantía

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China.

Un período de garantía de un año para los componentes y de un año para la mano de obra significa que Lenovo proporciona un servicio de garantía durante el primer año del período de garantía.

Unidad Súper Multigrabadora Ultrabay mejorada para ThinkPad

País o región de adquisición	Período de garantía	Tipo de Servicio de Garantía
En todo el mundo	1 año	7

Tipos de servicio de garantía

Si es necesario, el Proveedor de servicio del Cliente proporcionará el servicio de reparación o intercambio de componentes en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de componentes. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta

y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y es posible que se tengan que aplicar cargos adicionales fuera del área de servicio habitual del Suministrador de servicio; póngase en contacto con el representante del suministrador de servicio o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

1. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente ("CRU")

Lenovo enviará las CRU para que las instale el Cliente, las CRU de nivel 1 son fáciles de instalar, pero las CRU de nivel 2 requieren ciertos conocimientos técnicos y herramientas. La información acerca de la CRU y las instrucciones de sustitución se proporcionan con la Máquina del Cliente y Lenovo las pone a su disposición siempre que las necesite. El Cliente puede solicitar al proveedor de servicios que instale una CRU, sin coste adicional, bajo el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina del Cliente. Lenovo especificará en los materiales que se entregan con una CRU de sustitución si debe devolverse la CRU defectuosa. Cuando sea necesario realizar la devolución, 1) con la CRU de sustitución se entregan las instrucciones de devolución y un contenedor de embalaje y 2) puede que deba asumir los gastos de la CRU de sustitución si Lenovo no recibe la CRU defectuosa en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la sustitución.

2. Servicio en los locales del Cliente

El Proveedor de servicio del Cliente reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del Cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se desmonte y se vuelva a montar la Máquina de Lenovo. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. Para reparar algunas Máquinas, es posible que sea necesario enviarlas al centro de servicio técnico indicado.

3. Servicio de recogida a domicilio

El Cliente desconectará la Máquina averiada para que su Proveedor de servicio la pueda pasar a recoger según lo acordado. Se proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicio técnico indicado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, el centro de servicio concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

4. Servicios centralizados

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique el proveedor de servicios (a portes pagados salvo que especifique lo contrario) al lugar designado. Cuando se haya reparado o cambiado la Máquina, estará disponible para su recogida, o para el servicio de envío; Lenovo correrá con los gastos de devolución de la Máquina, a no ser que el proveedor de servicios especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

5. Servicio de Unidades Remplazables por el Cliente y Servicio en los locales del Cliente

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 2 (véase más arriba).

6. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio de recogida a domicilio

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 3 (véase más arriba)

7. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio centralizado

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 4 (véase más arriba).

Si se cita un tipo de servicio de garantía 5, 6 o 7, el Proveedor de servicio del Cliente determinará el tipo de servicio de garantía adecuado para la reparación.

* Este tipo de servicio se denomina ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países.

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con un proveedor de servicios. En Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En otros países, vea los números de teléfono que se indican a continuación.

Lista mundial de teléfonos

Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/think/support> y pulse **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte).

País o región	Número de teléfono
África	África: +44 (0)1475-555-055 Sudáfrica: +27-11-3028888 y 0800110756 África central: Póngase en contacto con el business partner de IBM más cercano
Alemania	Soporte para configuración y ejecución: 07032-15-49201 Soporte y servicio de garantía: 01805-25-35-58 (alemán)
Argentina	0800-666-0011 (español)
Australia	131-426 (inglés)
Austria	Soporte para configuración y ejecución: 01-24592-5901 Soporte y servicio de garantía: 01-211-454-610 (alemán)
Bélgica	Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9820 (holandés) Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9800 (francés) Soporte y servicio de garantía: 02-225-3611 (holandés, francés)
Bolivia	0800-0189 (español)
Brasil	Región de Sao Paulo: (11) 3889-8986 Llamada gratuita fuera de la región de Sao Paulo: 0800-7014-815 (portugués de Brasil)
Canadá	1-800-565-3344 (inglés, francés) Únicamente en Toronto: 416-383-3344
Colombia	1-800-912-3021 (español)
Corea	1588-5801 (coreano)
Costa Rica	284-3911 (español)
Croacia	0800-0426
Chile	800-224-488 (español)
China	800-810-1818 (mandarín)

País o región	Número de teléfono
China (Hong Kong R.A.E.)	PC doméstico: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333 ThinkPad y WorkPad: 852-2825-6580 (cantonés, inglés y putonghua)
Chipre	+357-22-841100
Dinamarca	Soporte para configuración y ejecución: 4520-8200 Soporte y servicio de garantía: 7010-5150 (danés)
Ecuador	1-800-426911 (español)
El Salvador	250-5696 (español)
Eslovaquia	+421-2-4954-1217
Eslovenia	+386-1-4796-699
España	91-714-7983 91-397-6503 (español)
Estados Unidos	(1-800-426-7378) (inglés)
Estonia	+386-61-1796-699
Federación rusa	+7-095-940-2000 (ruso)
Filipinas	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (inglés, filipino)
Finlandia	Soporte para configuración y ejecución: 09-459-6960 Soporte y servicio de garantía: +358-800-1-4260 (finés)
Francia	Soporte para configuración y ejecución: 0238-557-450 Soporte y servicio de garantía (hardware): 0810-631-213 Soporte y servicio de garantía (software): 0810-631-020 (francés)
Grecia	+30-210-680-1700
Guatemala	335-8490 (español)
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (español)
Hungría	+36-1-382-5720
India	1600-44-6666 Llamada gratuita alternativa: +91-80-2678-8940 (inglés)
Indonesia	800-140-3555 +62-21-251-2955 (inglés, bahasa, indonesio)
Irlanda	Soporte para configuración y ejecución: 01-815-9202 Soporte y servicio de garantía: 01-881-1444 (inglés)
Italia	Soporte para configuración y ejecución: 02-7031-6101 Soporte y servicio de garantía: +39-800-820094 (italiano)

País o región	Número de teléfono
Japón	<p>Escritorio: Llamada gratuita: 0120-887-870 Internacional: +81-46-266-4724</p> <p>ThinkPad: Llamada gratuita: 0120-887-874 Internacional: +81-46-266-4724</p> <p>Se responderá a estos teléfonos por medio de un indicador de voz en japonés. Para obtener soporte telefónico en inglés, espere a que termine el indicador de voz en japonés y le responderá un operador. Pida "English support please" y la llamada se desviará a un operador anglófono.</p> <p>Software para PC: 0120-558-695 Llamadas del extranjero: +81-44-200-8666 (japonés)</p>
Letonia	+386-61-1796-699
Lituania	+386-61-1796-699
Luxemburgo	+352-298-977-5063 (francés)
Malasia	1800-88-8558 (inglés, bahasa, melayu)
Malta	+356-23-4175
México	001-866-434-2080 (español)
Nicaragua	255-6658 (español)
Noruega	<p>Soporte para configuración y ejecución: 6681-1100 Soporte y servicio de garantía: 8152-1550 (noruego)</p>
Nueva Zelanda	0800-446-149 (inglés)
Oriente Medio	+44 (0)1475-555-055
Países Bajos	+31-20-514-5770 (holandés)
Panamá	206-6047 (español)
Perú	0-800-50-866 (español)
Polonia	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (portugués)
Reino Unido	<p>Soporte para configuración y ejecución: 01475-555-055 Soporte y servicio de garantía (hardware): 08705-500-900 Soporte y servicio de garantía (software): 08457-151-516 (inglés)</p>
República Checa	+420-2-7213-1316
República Dominicana	<p>566-4755 566-5161 ext. 8201 Llamada gratuita desde la República Dominicana: 1-200-1929 (español)</p>
Rumania	+4-021-224-4015
Singapur	1800-3172-888 (inglés, bahasa, melayu)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (inglés)
Suecia	<p>Soporte para configuración y ejecución: 08-477-4420 Soporte y servicio de garantía: 077-117-1040 (sueco)</p>

País o región	Número de teléfono
Suiza	Soporte para configuración y ejecución: 058-333-0900 Soporte y servicio de garantía: 0800-55-54-54 (alemán, francés, italiano)
Tailandia	1-800-299-229 (tailandés)
Taiwán	886-2-8723-9799 (mandarín)
Turquía	00800-4463-2041 (turco)
Uruguay	000-411-005-6649 (español)
Venezuela	0-800-100-2011 (español)
Vietnam	Para el área del Norte y Hanoi: 84-4-8436675 Para el área del Sur y Ho Chi Minh City: 84-8-829-5160 (inglés, vietnamita)

Suplemento de garantía para México

Este suplemento se considera parte de la Declaración de garantía limitada de Lenovo y será efectivo única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el territorio de los Estados Unidos de México. En caso de conflicto, serán aplicables los términos de este suplemento.

Todos los programas de software precargados en el equipo sólo podrán contar con una garantía de treinta (30) días para defectos de instalación desde la fecha de compra. Lenovo no será responsable de la información de estos programas de software y/o cualquier otro programa de software adicional que tenga instalado o que instale después de la compra del producto.

Los servicios no cubiertos por la garantía, se cobrarán al usuario final, previa autorización.

En el caso de que sea necesaria una reparación bajo la garantía, llame al Centro de soporte (001-866-434-2080), donde se le dirigirá al Centro de servicio autorizado más cercano. En el caso de que no existiera ningún Centro de servicio autorizado en su ciudad, ubicación o a 70 kilómetros de su ciudad o ubicación, la garantía incluye los cargos de entrega razonables correspondientes al transporte del producto al Centro de servicio autorizado más cercano. Llame al Centro de servicio autorizado más cercano para obtener las aprobaciones necesarias o información referente al envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros autorizados de servicio, visite el sitio Web:

<http://www.lenovo.com/mx/es/servicios>

Fabricado por:
SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Comercializado por:
Lenovo de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

Apéndice E. Avisos

Es posible que Lenovo no ofrezca en todos los países los productos, servicios o características explicados en este documento. Consulte con el representante local de Lenovo para obtener información sobre los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Las referencias a programas, productos o servicios de Lenovo no pretenden establecer ni implicar que sólo puedan utilizarse los productos, programas o servicios de Lenovo. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de Lenovo. Sin embargo, la evaluación y verificación del funcionamiento de cualquier otro producto, programa o servicio son responsabilidad del usuario.

Lenovo puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*Lenovo (United States), Inc.
500 Park Offices Drive, Hwy. 54
Research Triangle Park, NC 27709
Estados Unidos
Attention: Lenovo Director of Licensing*

LENOVO GROUP LTD. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN “TAL CUAL” SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO NO LIMITÁNDOSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la renuncia a las garantías explícitas o implícitas en ciertas transacciones, por tanto, es posible que esta declaración no resulte aplicable a su caso.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Lenovo puede realizar en cualquier momento mejoras y/o cambios en el (los) producto(s) y/o programa(s) descrito(s) en esta información sin previo aviso.

Los productos que se describen en este documento no se han diseñado para ser utilizados en aplicaciones de implantación o en otras aplicaciones de soporte directo en las que una anomalía puede ser la causa de lesiones corporales o puede provocar la muerte. La información contenida en este documento no afecta ni modifica las especificaciones o garantías de los productos de Lenovo. Este documento no puede utilizarse como licencia explícita o implícita ni como indemnización bajo los derechos de propiedad intelectual de Lenovo o de terceros. Toda la información contenida en este documento se ha obtenido en entornos específicos y se presenta como ejemplo. El resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar.

Lenovo puede utilizar o distribuir la información que se le proporciona en la forma que considere adecuada, sin incurrir por ello en ninguna obligación para con el remitente.

as referencias contenidas en esta publicación a sitios Web que no sean de Lenovo sólo se proporcionan por comodidad y en ningún modo constituyen una aprobación de dichos sitios Web. Los materiales de dichos sitios Web no forman parte de los materiales para este producto de Lenovo y el uso de dichos sitios Web corre a cuenta y riesgo del usuario.

Los datos de rendimiento contenidos en este manual se han determinado en un entorno controlado. Por lo tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar significativamente. Es posible que algunas mediciones se hayan efectuado en sistemas en nivel de desarrollo y no existen garantías de que estas mediciones serán las mismas en sistemas disponibles en el mercado. Además, es posible que algunas mediciones se hayan calculado por extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de Lenovo en Estados Unidos y/o en otros países:

- Lenovo
- ThinkPad
- Ultrabay

IBM y OS/2 son marcas registradas de International Business Machines Corporation en Estados Unidos y/o en otros países:

Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Intel es una marca registrada de Intel Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de compañías, productos y servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de terceros.

Apéndice F. Avisos de emisiones electrónicas

La siguiente información hace referencia a la Unidad Súper Multigrabadora Ultraby mejorada para ThinkPad.

Declaración de conformidad de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

Este equipo se ha probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, en aplicación de lo dispuesto en la Parte 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia; si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas para la comunicación por radio. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación particular. Si este equipo genera interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia tomando una o más de una de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de red en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar a un representante de servicio o a un concesionario autorizado para obtener ayuda.

Lenovo no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o televisión ocasionada por el uso de otro tipo de cables y conectores (diferentes de los recomendados) o por cambiar o modificar de forma no autorizada este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden dejar sin efecto la autorización al usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple la parte 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe ser capaz de soportar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que provoquen un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

Lenovo (United States) Incorporated
One Manhattanville Road
Purchase, New York 10577
Teléfono: (919) 254-0532

 Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaración de cumplimiento de Clase B para la norma EN 55022 de la Directiva EMC de la EU (89/336/EG)

Deutschsprachiger EU Hinweis:

Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraf 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraf 4 Abs. (1) 4:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)

European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards from other manufacturers.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The

limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

Unión Europea - Normativa EMC

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unión Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

Cumplimiento de la Clase B de Corea

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Cumplimiento de la Case B de Japón (VCCI)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Declaración japonesa de cumplimiento para productos de 20 A o menos por fase

高調波ガイドライン適合品

ThinkPad